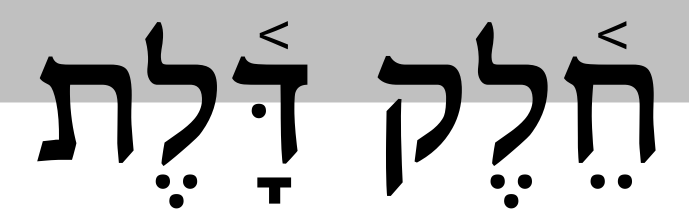
第四单元

第十三到第十六课



代缀 「属-有」组合式 独立形/附属形

סוּסִי · 我的马

课文

א 一

1	יהוה אֱלֹהֵינוּ,		耶和华我们的上帝啊， 耶和华 我们的上帝，
2	אַתָּה מַלְכֵּנוּ, אַתָּה צִדְקֵנוּ,		你是我们的君王，你是我们的公义 你 我们的王， 你 我们的义，
3	וְחֶלְקֵנוּ אַתָּה לְעוֹלָם. אָמֵן.		你也是我们的福分直到永远。阿们。 并我们的份 你 到永世。 阿们。

ב 二

4	מַה־זֶּה?	夏娃	这是什么？ 什么–这°？
5	זֶה סוּס.	亚当	这是一匹马。 这° 马。
6	לְמִי הַסּוּס?	夏娃	这匹马是谁的？ 属谁 那马？
7	לֹא יָדַעְתִּי.	亚当	我不知道。 不 我知道。
8	רְאוּבֵן, הֲזֶה סוּסְךָ?	亚当	流便啊，这是你的马吗？ 流便， 这°吗 你的马？
9	לֹא, אֵינֶנּוּ סוּסִי.	流便	不，不是我的马。 不， 他不是 我的马。
10	אוּלַי זֶה סוּסָהּ, לְדִינָה אֲחוֹתִי.		或许是她的马，我妹妹底拿的。 或许 这° 她的马， 属底拿 我的姐妹。
11	דִּינָה, הֲזֶה סוּסֵךְ?	亚当	底拿啊，这是妳的马吗？ 底拿， 这°吗 妳的马？
12	לֹא, אֵינֶנּוּ סוּסִי.	底拿	不，不是我的马。 不， 他不是 我的马。
13	הֲיָדַעַתְּ לְמִי הַסּוּס?	亚当	妳知道这马是谁的吗？ 妳知道吗 属谁 那马？
14	אוּלַי זֶה סוּסָם, לְלֵוִי וְדָן.	底拿	或许是他们的马，利未和但的。 或许 这° 他们的马， 属利未 和但。
15	לֵוִי וְדָן, הֲזֶה סוּסְכֶם?	亚当	利未和但啊，这是你们的马吗？ 利未 和但， 这°吗 你们的马？
16	לֹא, הַסּוּס אֵינֶנּוּ סוּסֵנוּ.	利未	不，这马不是我们的马。 不， 那马 他不是 我们的马。
17	הַיְדַעְתֶּם לְמִי הַסּוּס?	亚当	你们知道这马是谁的吗？ 你们知道吗 属谁 那马？
18	אֲנִי יָדַעְתִּי!	利未	我知道啊！ 我 我知道！
19	הַסּוּס לְאִמִּי וּלְרָחֵל, זֶה סוּסָן!		这马是我母亲和拉结的，这是她们的马。 那马 属我的母亲 和拉结， 这° 她们的马。
20	לֵאָה וְרָחֵל, הֲזֶה סוּסְכֶן?	亚当	利亚和拉结啊，这是妳们的马吗？ 利亚 和拉结， 这°吗 妳们的马？
21	זֶה סוּסֵנוּ!	利亚 拉结	是我们的！ 这° 我们的马！

ג 三

22	רָחֵל!	夏娃	拉结啊！	拉结！
23	הִנֵּֽנִי.	拉结	我在这里。	看哪我。
24	מַה־זֶּה?	夏娃	这是什么？	什么－这°？
25	זֹאת כּוֹס.	拉结	这是一个杯子。	这• 杯子。
26	הֲזֹאת כּוֹסֵךְ?	夏娃	这是妳的杯子吗？	这•吗 妳的杯子？
27	לֹא, אֵינֶֽנָּה כּוֹסִי.	拉结	不，不是我的杯子。	不， 她不是 我的杯子。
28	לְמִי הַכּוֹס?	夏娃	这杯子是谁的？	属谁 那杯子？
29	לְמַלְכִּי־צֶֽדֶק הִיא.	拉结	它是麦基洗德的。	属麦基洗德 她。

ד 四

30	שָׁלוֹם. — שְׁלוֹמְךָ.	平安。 — 你的平安。	平安。 — 你的平安。
31	זֶה דָּבָר. — זֶה דְּבָרוֹ.	这是话语。 — 这是他的话语。	这° 话语。 — 这° 他的话语。
32	זֶה לֶֽחֶם. — זֶה לַחְמָהּ.	这是一个饼。 — 这是她的饼。	这° 饼。 — 这° 她的饼。
33	זֹאת אֶֽרֶץ. — זֹאת אַרְצָם.	这是一国。 — 这是他们的国。	这• 国。 — 这• 他们的国。
34	זֶֽרַע. — כָּל־אֵֽלֶּה זַרְעוֹ.	后裔。 — 所有这些都是他的后裔。	后裔。 — 所有－这些 他的后裔。
35	דַּֽעַת. — בְּנִי, זֹאת דַּעְתִּי!	知识。 — 我儿啊，这是我的知识。	知识。 — 我的儿子， 这• 我的知识。
36	אֱלֹהִים מֶֽלֶךְ. — מַלְכְּכֶם הוּא.	上帝是王。 — 他是你们的王。	上帝 王。 — 你们的王 他。
37	יהוה צֶֽדֶק. — יהוה צִדְקֵֽנוּ.	耶和华是公义。 — 耶和华(是)我们的义。	耶和华 公义， — 耶和华 我们的公义。 （耶 33:16下）
38	זֶה סֵֽפֶר. — זֶה סִפְרֵךְ.	这是一卷书卷。 — 这是妳的书卷。	这° 书卷。 — 这° 妳的书卷。
39	חֵֽלֶק. — אֱלֹהִים חֶלְקְכֶן לְעוֹלָם.	份。 — 上帝是妳们的福分直到永远。	份。 — 上帝 妳们的份 到永世。
40	טוֹב הָאֹֽכֶל! — טוֹב אָכְלָן!	这饭好吃！ — 她们的饭好吃！	好 那食物！ — 好 她们的食物！

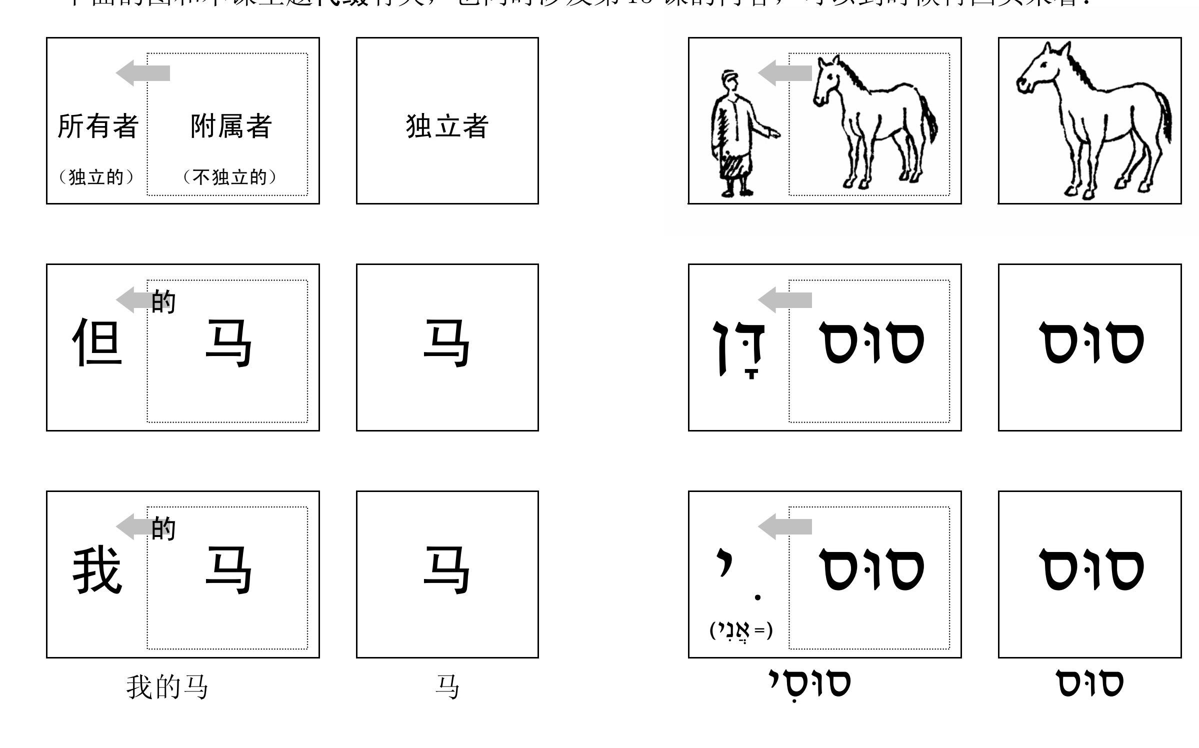
ה 五

41	… וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כָּל־עֵץ לְמִינוֹ …	……上帝创造了所有的树，各从其类……	于是他创造了 上帝 所有－树（集体单数） 按他的种类。
42	… וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כָּל־עֵץ לְמִינֵֽהוּ …	……上帝创造了所有的树，各从其类……	于是他创造了 上帝 所有－树（集体单数） 按他的种类。

生词

מֶלֶךְ \ מַלְכִּי	阳⁻ / 阳⁻1–⊙	王 / 我的王 ［啊德］（✓ 亚比米勒 אֲבִימֶלֶךְ，“米勒” = 王）
צֶדֶק \ צִדְקִי	阳⁻ / 阳⁻1–⊙	义 / 我的义 ［咿德］（✓ 撒督该人 צַדּוּק 新约时代词语）
חֵלֶק \ חֶלְקִי	阳⁻ / 阳⁻1–⊙	份，部分，产业 / 我的份，我的产业 ［唉德］
עוֹלָם	阳⁻	永世，永远
לְמִי？（= לְ + מִי）	介问	谁的？（↓ 属谁）
אֵינֶנּוּ（= אֵין + הוּא）	名3–○	他没有，他不是
אוּלַי	副	或许
דָּן	男	但
כּוֹס	阴⁻	杯子
אֵינֶנָּה	名3–●	她没有，她不是
מַלְכִּי־צֶדֶק	男	麦基洗德 （↓ 我的王是公义）
זֶרַע \ זַרְעִי	阳⁻ / 阳⁻1–⊙	种子，后裔 / 我的种子，我的后裔 ［啊德］
כֹּל \ כָּל־	阳⁻ / 阳⁻>	所有，每个，整个
דַּעַת \ דַּעְתִּי	阴⁻ / 阴⁻1–⊙	知识 / 我的知识 ［啊德］（✓ יָדַע）
לְ–	介—	到，向，给，对，属，按
מִין	［阳］⁻	种类

下面的图和本课主题**代缀**有关，也同时涉及第 15 课的内容，可以到时候再回头来看：



要点 一 代缀

1 单数名词加代缀：模板

本课的主题是**代缀**（**人称代词后缀**）。当代缀出现在名词词尾时，也可称它们为**物主代缀**。例如：סוּס “马”，加了代缀 ִי – “我(的)” 以后，成为 סוּסִי “我的马”。“我”是**所有者**（即“物主”），“马”是**附属者**，我拥有马，马属于我（见上页图示）。

复数			单数		
ֵנוּ	1+⊙	我们的	ִי	1−⊙	我的
ְכֶם	2+○	你们的	ְךָ	2−○	你的
ְכֶן	2+●	妳们的	ֵךְ	2−●	妳的
ָם \ ֵהֶם	3+○	他们的	וֹ \ ֵהוּ	3−○	他的
ָן \ ֵהֶן	3+●	她们的	ָהּ	3−●	她的

当我们观察以上后缀时，可以发现一些规律和趋势：

1　第二人称的代缀都包含了字母「喀」：ְךָ，ֵךְ，ְכֶם，ְכֶן。
这和人称代词及完成式后缀的「塔」形成了对比：תָּ，תְּ，תֶּם，תֶּן。

2　复数阳性“喜欢”「尾梅」：ְכֶם，ָם，תֶּם，אַתֶּם，הֵם，סוּסִים 等。
复数阴性“喜欢”「尾努」：ְכֶן，ָן，תֶּן，אַתֶּן，הֵן 等。
「尾梅」是复阳的一个线索，「尾努」是复阴的一个线索。

事实上，每一个后缀都成为帮助我们理解词义的一个线索。词尾的 ָהּ「叉黑」是“她的……”的线索，ְכֶם「(轻)喀德梅」是“你们的……”的线索，תִּי「(静)塔期」是“我……了”的线索等等。

记忆字句　第二人称后缀：**名喀动塔**　　复数线索：**阳梅阴努**

代缀口令　**伊哈爱喝哦啊，爱努恒恒安安。**

2 单数名词加代缀：实例

这里是一些单数名词加上代缀后的例子：

	סוּס	כּוֹס	דָּבָר	שָׁלוֹם
	(公)马	杯子	话语，东西	平安，和平
1–⊙ 我的	סוּסִי	כּוֹסִי	דְּבָרִי	שְׁלוֹמִי
2–○ 你的	סוּסְךָ	כּוֹסְךָ	דְּבָרְךָ	שְׁלוֹמְךָ
2–● 妳的	סוּסֵךְ	כּוֹסֵךְ	דְּבָרֵךְ	שְׁלוֹמֵךְ
3–○ 他的	סוּסוֹ	כּוֹסוֹ	דְּבָרוֹ	שְׁלוֹמוֹ
3–● 她的	סוּסָהּ	כּוֹסָהּ	דְּבָרָהּ	שְׁלוֹמָהּ
1+⊙ 我们的	סוּסֵנוּ	כּוֹסֵנוּ	דְּבָרֵנוּ	שְׁלוֹמֵנוּ
2+○ 你们的	סוּסְכֶם	כּוֹסְכֶם	דְּבַרְכֶם	שְׁלוֹמְכֶם
2+● 妳们的	סוּסְכֶן	כּוֹסְכֶן	דְּבַרְכֶן	שְׁלוֹמְכֶן
3+○ 他们的	סוּסָם	כּוֹסָם	דְּבָרָם	שְׁלוֹמָם
3+● 她们的	סוּסָן	כּוֹסָן	דְּבָרָן	שְׁלוֹמָן

要点 二 恒元音（不变长元音）

复合元音复唉、复咿、复哦、复呜（**菲期否夫**）被称为**恒元音**（即**不变长元音**），因为在一般情况下它们不弱化成轻音，也不缩短成短元音。例如当 **סוּס** 或 **כּוֹס** 加上了代缀，重音后移本该导致元音弱化，但它们的元音是“不弱不缩”的恒元音，所以保持不变。

שָׁלוֹם 中的「复哦」也是恒元音。名词的其他开音节的长元音经常要弱化成轻音，如以上例子：שְׁלוֹמִי 和 דְּבָרִי。

记忆字句：恒元音：**菲期否夫**　不弱不缩

要点 三 短喉名词

1 短喉名词的表面形式

如果一个名词是亚重词（见 31 页），而且含有一个或者两个短喉，这个名词就称为短喉名词。最典型的短喉名词元音组合是「重德德」，还有其他几种元音组合：



实例			模板
אֶרֶץ מֶלֶךְ שֶׁמֶשׁ דֶּלֶת שֶׁקֶר לֶחֶם צֶדֶק			「重德德」
זֶרַע	「重德搭」 三喉短喉名词	סֵפֶר חֵלֶק	「重车德」
דַּעַת	「重搭搭」 二喉短喉名词	אֹכֶל	「重抽德」

倒数第二行单词 **זֶרַע** 中的短啊，是因为词尾的喉音「艾」“爱啊”，把原来的短唉转成啊了（这是一个「前转啊」的例子，见 85 页）。以喉音结尾的短喉名词称为**三喉短喉名词**，因为第三个字母是个喉音。所有的三喉短喉名词全都有短啊为第二个元音。

二喉短喉名词（第二字母为喉音的短喉名词），如最后一行的 **דַּעַת**，一个短唉都没有。这是因为中间的喉音「艾」已经把它前后的两个短唉都转成短啊了（「前转啊」和「后转啊」）。

2 短喉名词加代缀：分四类

无论它们表面的形式如何，所有的短喉名词都根据其潜在的基本元音分为四类：啊类、咿类、唉类和哦类。有些短喉名词的基本元音为短啊，有些为短咿、短唉，或短哦。没有代缀时，这个基本元音通常是看不见的，但加上了代缀之后，短喉名词的“真面目”就会露出来。



实例	模板	种类
לַחְמִי = ִי + לֶחֶם	搭静缀	啊类
שִׁמְשִׁי = ִי + שֶׁמֶשׁ	滴静缀	咿类
חֶלְקִי = ִי + חֵלֶק	德静缀	唉类
אָכְלִי = ִי + אֹכֶל	兜静缀	哦类

「啊类短喉名词」缩写为「啊德」，其余三类缩写成「咿德」、「唉德」和「哦德」。

3 短喉名词加代缀：实例

哦类短喉名词	唉类短喉名词	咿类短喉名词		啊类短喉名词		
אֹכֶל	חֵלֶק	סֵפֶר	צֶדֶק	אֶרֶץ	לֶחֶם	
食物	份	书卷	义	地，国	饼	
אָכְלִי	חֶלְקִי	סִפְרִי	צִדְקִי	אַרְצִי	לַחְמִי	我的
אָכְלְךָ	חֶלְקְךָ	סִפְרְךָ	צִדְקְךָ	אַרְצְךָ	לַחְמְךָ	你的
אָכְלֵךְ	חֶלְקֵךְ	סִפְרֵךְ	צִדְקֵךְ	אַרְצֵךְ	לַחְמֵךְ	妳的
אָכְלוֹ	חֶלְקוֹ	סִפְרוֹ	צִדְקוֹ	אַרְצוֹ	לַחְמוֹ	他的
אָכְלָהּ	חֶלְקָהּ	סִפְרָהּ	צִדְקָהּ	אַרְצָהּ	לַחְמָהּ	她的
אָכְלֵנוּ	חֶלְקֵנוּ	סִפְרֵנוּ	צִדְקֵנוּ	אַרְצֵנוּ	לַחְמֵנוּ	我们的
אָכְלְכֶם	חֶלְקְכֶם	סִפְרְכֶם	צִדְקְכֶם	אַרְצְכֶם	לַחְמְכֶם	你们的
אָכְלְכֶן	חֶלְקְכֶן	סִפְרְכֶן	צִדְקְכֶן	אַרְצְכֶן	לַחְמְכֶן	妳们的
אָכְלָם	חֶלְקָם	סִפְרָם	צִדְקָם	אַרְצָם	לַחְמָם	他们的
אָכְלָן	חֶלְקָן	סִפְרָן	צִדְקָן	אַרְצָן	לַחְמָן	她们的

从上面表中我们可以看出，重音都被后缀吸引过去了（以上都是重后缀，除了**一复通**“我们的”是轻后缀以外），所以带代缀的短喉名词一般都不是亚重词。

4 短喉名词的复数形式

大多数短喉名词复数形式的元缀组合为：「轻叉期梅」或「轻叉否塔」。如果短喉名词的第一个辅音是喉音（称为**一喉短喉名词**），轻音就会被喉音拒绝，从而导致替轻，变成「掐叉期梅」或「掐叉否塔」：

实例			模板			
+		−	+		−	
מְלָכִים	←	מֶלֶךְ	ים\ות	←		一般短喉名词
דְּלָתוֹת	←	דֶּלֶת				
סְפָרִים	←	סֵפֶר				
אֲרָצוֹת	←	אֶרֶץ	ים\ות 喉	←	喉	一喉短喉名词

练习

1 把代缀背熟

✓ 请用 111 页的表和本课 13 张名词模卡把代缀背熟，并且朗诵和默写“我的马，你的马……”。

✓ 请数出本课经文中（见 182-183 页）一共出现了多少次带代缀的名词和多少次短喉名词。

2 名词析译

✓ 请分析并翻译下列名词（名词的性已给出，请补充词析的其他信息）。如果是短喉名词就打钩；如果知道该短喉名词属于哪一类，就写出种类；如果没学过或不知道，就打问号。

翻译	德类	德？	词析	单词	
她的门	啊	✓	阴¯3–●	דַּלְתָּהּ	1
			阳	שֻׁלְחָנְךָ	2
			阴	אֲחוֹתָן	3
			阳	שְׁלוֹמְכֶן	4
			阳/	שִׁמְשֵׁ֫נוּ	5
			阳	בְּעֵצוֹ	6
			阳	דָּגִּי	7
			阴	אֲרָצוֹת	8
			阴	אִמָּן	9
			阳	כִּסְאֵךְ	10

翻译	德类	德？	词析	单词	
			阳	זַרְעָם	11
			阳/	אוֹרֵךְ	12
			阴/	רוּחוֹ	13
			阳	בְּסִפְרְהֶם	14
			阳	עוֹלָם	15
			阴	הַדַּ֫עַת	16
			阳	חֲלָקִים	17
			阳	לְבֵיתְכֶם	18
			阳	יוֹמֵ֫נוּ	19
			阳	אָכְלְךָ	20

3 语境练习

✓ **לְמִי הַכּוֹס?** **是谁的杯子？**老师把一个杯子放在教室前面的桌子上。老师从教室出去，学生一起决定杯子是属于哪位同学。老师回来后，猜杯子是谁的，可以先问：**מַה־זֶּה?**，全班回答 **זֹאת כּוֹס**；老师又继续问：**הֲזֹאת כּוֹסְךָ\כּוֹסֵךְ?** 或 **הֲזֹאת כּוֹסוֹ\כּוֹסָהּ?**，学生也可以给老师一些“提示”如“或许是她的杯子”等等，直到老师找到杯子的主人。

结束以后学生可代替老师的角色，之后再用复数来重复这个练习。学生成对（有两男、两女、男女对），杯子属于某一对，可以问：**הֲזֹאת כּוֹסְכֶם\כּוֹסְכֶן?** 或 **הֲזֹאת כּוֹסָם\כּוֹסָן?**。

נוֹדֶה לְךָ · 我们称谢你

יוֹד דָּ֫לֶת

课文

א

一

1 נוֹדֶה לְךָ, יהוה אֱלֹהֵ֫ינוּ,
2 כִּי בָרָ֫אתָ אֶת־הַכֹּל.
3 אַתָּה בָרָ֫אתָ אֶת־הַשָּׁמַ֫יִם וְאֶת־הָאָ֫רֶץ.
4 אַתָּה בָרָ֫אתָ אֶת־הַמַּ֫יִם וְאֶת־הַיָּם
5 וְאֶת־הַשֶּׁ֫מֶשׁ. נוֹדֶה לְךָ
6 כִּי בָרָ֫אתָ אֶת־הָאֲדָמָה וְאֶת־הָעֵצִים
7 וְאֶת־הַחַיָּה וְאֶת־הַבְּהֵמָה וְאֶת־הָאָדָם.
8 יהוה אֱלֹהֵ֫ינוּ, אַתָּה בָרָ֫אתָ אֹתָ֫נוּ.
9 גָּדוֹל אַתָּה, קָדוֹשׁ אַתָּה, טוֹב אַתָּה!
10 אָמֵן.

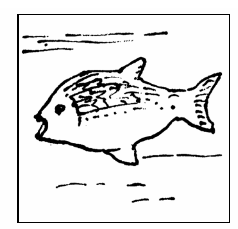
耶和华我们的上帝啊，我们称谢你，
我们将称谢　向你，　耶和华　我们的上帝，
因为你创造了一切所有。
因　你创造了　把－那所有。
是你创造了天和地。
你　你创造了　把－那天　和把－那地。
是你创造了水、大海
你　你创造了　把－那水　和把－那海
和太阳。我们称谢你
和把－那太阳。　我们将称谢　向你
因为你创造了地土、树木、
因　你创造了　把－那地土　和把－那众树。
走兽、牲畜和人类。
和把－那兽类　和把－那畜类　和把－那人。
耶和华我们的上帝啊，是你创造了我们。
耶和华　我们的上帝，　你　你创造了　把我们。
你本为大，你本为圣，你本为善！
大的　你，　圣的　你，　善的　你！
阿们。
阿们。

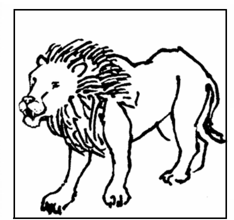
ב

二

11 12 מַה־זֶּה?

这是什么？
什么－这°？


זֶה דָּג

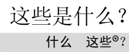

זֹאת חַיָּה


אֵלֶּה פָּנִים

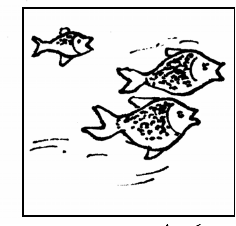
אֵלֶּה הַשָּׁמַ֫יִם

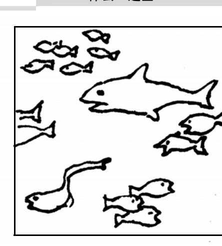
אֵלֶּה מַ֫יִם

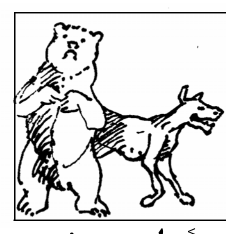
13 14 מָה־אֵ֫לֶּה?

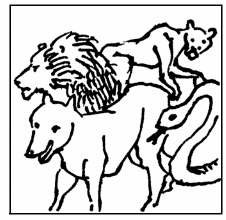


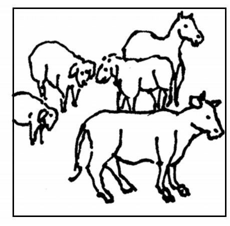
这些是什么？
什么　这些⊙？


אֵ֫לֶּה דָּגִים


זֹאת הַדָּגָה


אֵ֫לֶּה חַיּוֹת


זֹאת הַחַיָּה


זֹאת הַבְּהֵמָה

ג 三

15	חָם בְּנִי!	挪亚之妻	我儿含哪！ 含， 我的儿子！
16	הִנְנִי, אִמִּי!	含	母亲，我在这里！ 看哪我， 我的母亲！
17	סְגֹר אֶת־הַחַלּוֹן!	挪亚之妻	请你关窗户！ ……〈过一会儿〉 你要关 把–那窗户！
18	לֹא סָגַר חָם אֶת־הַחַלּוֹן.	挪亚	含没关窗户。 不 他关了 含 把–那窗户。
19	פָּתַח אֶת־הַדֶּלֶת.		他开了门。 他开了 把–那门。
20	לָ֫מָּה?	挪亚之妻	为什么？ 为什么？
21	כִּי חַם לוֹ.	挪亚	因为他觉得热。 因为 热的 对他。
22	לָ֫מָּה חַם לוֹ? לִי קַר מְאֹד!	挪亚之妻	他为什么觉得热？ 我呢，我觉得特别冷！ 为什么 热的 对他？ 对我 冷的 很！
23	אָהּ! עַתָּה הוּא סֹגֵר אֶת־הַחַלּוֹן.	挪亚	啊！现在他正在关窗户。 啊！现在 他 关着 把–那窗户。［注：圣经中未出现单词“啊！”］
24	טוֹב מְאֹד, בְּנִי!	挪亚之妻	很好，我儿！ 好的 很， 我的儿子！

生词

נוֹדֶה (基本形：הוֹדָה)	希未1+⊙	我们(将)称谢 （הוֹדוּ 你们要称谢，也是动词 הוֹדָה 一种形式）
מַ֫יִם	阳=个	水 （如本教程系列名 פַּלְגֵי מַ֫יִם = 溪水）
חַיָּה	阴一(集)	野兽，兽类，动物 （♫ הָיָה 是，有）
בְּהֵמָה	阴一集	畜类，动物 （♫ הֵ֫מָּה 他们）
אֹתָ֫נוּ (אֵת + –נוּ)	宾1+⊙	我们（作为宾语），把我们
פָּנִים	阳/+个	面，脸
דָּגָה	阴一集	鱼类 （דָּג 及 דָּגָה 为阳阴名对）
חָם	男	含
סָגַר \ סֹגֵר \ סְגֹר!	卡完3—○/分—○/命2—○	关：他关了 / 关着 / 你要关！
פָּתַח	卡完3—○	开：他开了
לָ֫מָּה? (=לְ + מַה?)	问	为什么？（=为+什么？— 耶稣在十架上喊了这个词，太 27:46）
חַם	形—○	热的，温的 （=♫ חָם 含）
לִי \ לוֹ (=לְ + 代缀)	介1—⊙/3—○	到/向/给/对/属/按我 / 到/向/给/对/属/按他
קַר	形—○	冷的 （♫ קָרָא 他叫了）
מְאֹד	副	很，非常
עַתָּה	副	现在 （=♫ אַתָּה 你）

מַ֫יִם “水”是双数名词。已经学过的 שָׁמַ֫יִם “天”也是。双数是一种比较像复数的形式。到了第 31 课，我们将学到更多有关双数的用法。目前我们暂时可以把“水”和“天”视为类似于复数的名词。

要点 一 个体复数和集体单数

1 个体复数

希伯来语有一些单词虽指个体，却用复数（或双数）形式，“面”、“水”和“天”就是如此。虽然 פָּנִים、מַ֫יִם 和 שָׁמַ֫יִם 各自指的是一个实体，不是一群实体，但它们在语法上的形式是复数（或双数）名词，我们称这种名词为**个体复数**（或**个体双数**）名词。如果问“这是什么?”，回答居然用复数“这些是天”“这些是水”等。天与水的复数或双数不是表达天空如此一望无际或水势如此汹涌浩荡；一点水，哪怕是一小杯，甚至一滴，也都要说“这些水”!

! אֱלֹהִים 这个词，在指独一真神上帝时，也是个体复数名词，只不过周围的词都是用单数形式。我们不能说“这些是上帝”（如同“这些是水”等），而要说 זֶה אֱלֹהִים “这°是上帝”，这种复数称为**君尊复数**（见 102 页）。

2 集体单数

与个体复数相对应的形式是**集体单数**：有些名词虽指集体，却用单数形式。例如“畜类”是个单数名词，但它指一个集体。中文里的“人类”、“团队”、“羊群”等也都是集体单数名词。

要点 二 介词 ־לְ 加代缀

对我	לְ + ִי	לִי	סוּסִי	对我们	לְ + ָ֫נוּ	לָ֫נוּ	סוּסֵ֫נוּ
对你	לְ + ְךָ	לְךָ	סוּסְךָ	对你们	לְ + ָכֶם	לָכֶם	סוּסְכֶם
对妳	לְ + ָךְ	לָךְ	סוּסֵךְ	对妳们	לְ + ָכֶן	לָכֶן	סוּסְכֶן
对他	לְ + וֹ	לוֹ	סוּסוֹ	对他们	לְ + ָהֶם	לָהֶם	סוּסָם (סוּסְהֶם)
对她	לְ + ָהּ	לָהּ	סוּסָהּ	对她们	לְ + ָהֶן	לָהֶן	סוּסָן (סוּסְהֶן)

介词 ־לְ 所加的代缀形式和 סוּסִי、סוּסְךָ 的代缀形式很像，只有一些很小的区别（表中用白色突出显示）。名词多以长唉或轻音为连接元音（**连接元音**见 98 页生词表注释框），但介词 ־לְ 喜欢以长啊为连接元音。还有，三复阳和三复阴（“他们”和“她们”）用代缀形式 ְהֶם־ 和 ְהֶן־，而不用单数名词最常用的形式 ָם－“他们的”和 ָן－“她们的”。

要点 三 词根与词型

希伯来语单词的典型构词方式是：一个**词根**嵌套一个**词型**。

1 词根

词根是单词的“核心辅音”，这些辅音个别称为**根音**。绝大多数单词的词根都是由三根音组成的。谈及第一根音时，可简称为“**一根**”，第二和第三根音则分别为“**二根**”、“**三根**”。词根的根音组合含有一定的语义范畴，我们称之为**根义**。先来看几个具体的例子：

词义	单词	根义	根音（三根 二根 一根）
你要关!	סְגֹר!	和“关闭”有关	√ 撒格惠　ס ג ר
锁匠	מַסְגֵּר		
笼子，监牢	סוּגַר		
妳将要关	תִּסְגְּרִי		
他吃了	אָכַל	和“进食”有关	√ 阿喀拉　א כ ל
食物	מַאֲכָל		
吃着，吃者	אֹכֵל		
钥匙	מַפְתֵּחַ	和“打开”有关	√ 佩塔海　פ ת ח
门口，开口	פֶּתַח		
他开了	פָּתַח		
(=上帝打开) 耶弗他	יִפְתַּח		
女王	מַלְכָּה	和“君王”有关	√ 梅拉喀　מ ל ך
你要作王!	מְלֹךְ!		
统治着，统治者	מֹלֵךְ		
王	מֶלֶךְ		
你们立了某人为王	הִמְלַכְתֶּם		
王国	מַמְלָכָה		

如果两个或几个单词的词根一样，就称为**同根词**。同根词的词义通常都会围绕着一个共同的主题，比如以上所有以 **√ 梅拉喀** 为根的，都和“君王”或“统治”的概念有关。

知道单词的词根有什么根义，可以有效地帮助我们记住这些单词。比如说我们已经学过单词 **רֵאשִׁית** “起初”，以后我们将学到 **רֹאשׁ** “头” 和 **רִאשׁוֹן** “第一的，首先的”，光靠死记硬背，效率较低。如果我们发现它们的词根都是 **√ 惠阿施 ראשׁ**，知道这个词根的意义原来都与“头” 有关系，就会觉得好记得多（**רֹאשׁ** 是“头”，**רֵאשִׁית** “开头”，**רִאשׁוֹן** “头一个”，很有逻辑性）。这有点类似于中文的偏旁部首，如带有“扌”的字，常常和“手”有关。

120

2 词型

单词的**词型**是指套在词根上的一种**元缀组合**（元音、前缀、中缀、后缀的组合）。这些元缀组合都很有规律，通常含有具体的意义或语法特性，称为**型义**。例如： （注：词型的符号为“⎵”）

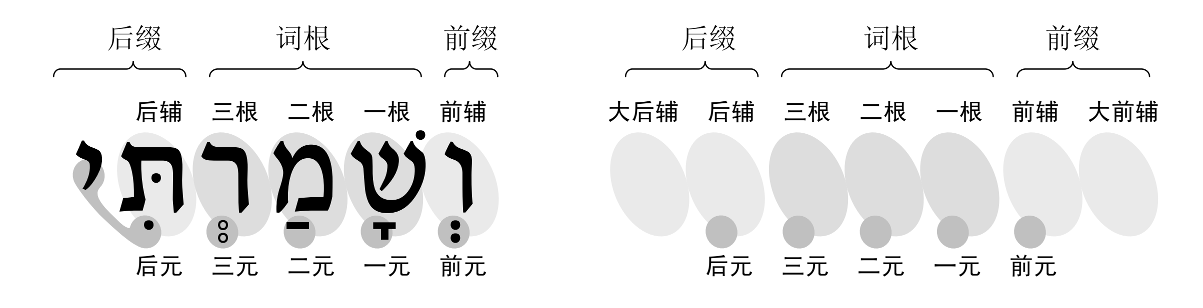
词义	单词	型义	词型
我开了	פָּתַחְתִּי	我……了 （完成式一单通）	⎵ 叉重搭静|塔期 (三元 二元 一元)
我吃了	אָכַלְתִּי		
我听了	שָׁמַעְתִּי		
谎言	שֶׁקֶר	名词 （单数短喉名词）	⎵ 重德德
平安祭	שֶׁלֶם		
王	מֶלֶךְ		
大的	גָּדוֹל	形容词 （单数阳性形容词）	⎵ 叉否
圣的	קָדוֹשׁ		
看守着，看守者	שֹׁמֵר	……着，……者 （单数阳性分词）	⎵ 抽车
关着，关者	סֹגֵר		
创造着，创造者	בֹּרֵא		
叫着，叫者	קֹרֵא		
你要欺骗!	שְׁקֹר!	你要……! （命令式二单阳）	⎵ 轻抽
你要看守!	שְׁמֹר!		

如果两个或几个单词的词型一样，就称为**同型词**。同型词有一些共同的特征，例如看到词型为 **⎵ 重德德** 的单词，可以知道它是单数名词，即我们上一课所学的短喉名词；看到一个词型为 **⎵ 叉重搭静|塔期** 的单词时，可以确定是完成式动词，有“我……了”的意思。

注意：也有些词型不限于一种含义。例如**叉否**型单词可以是形容词，如表中所提的 **גָּדוֹל** 等，也可以是名词，如 **שָׁלוֹם**。

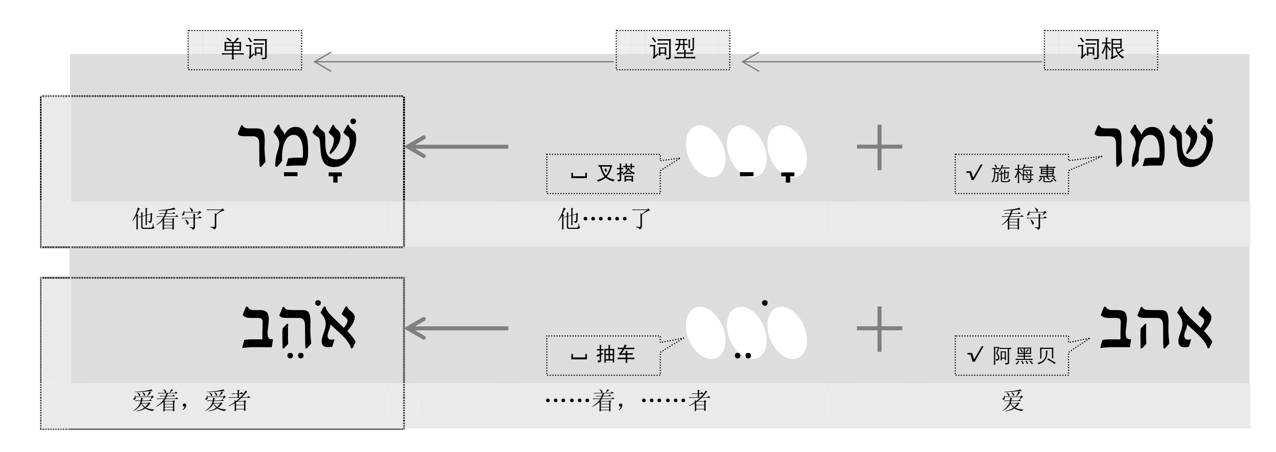
3 描写一个单词的根音和元缀

当我们谈论单词的根音和元缀时，可用以下的“部位”名称：



4 根加型等于词

总之，一个词根的根音套上了词型的元缀就构成一个单词。一加一等于二，根加型等于词：



要点 四 记单词的方法

学好任何语言都绕不开记忆单词这个重要的挑战，扩大词汇量是让我们能够读懂希伯来圣经必不可少的钥匙之一。记住新单词的一个有效的方法就是尽量把它们和已学过的老单词联系到一起。以下有几种不同的联系方式：

1 **词义上的联系**：新单词可能是一个已学过的单词的同义、近义、反义词或意义相关的词。
学单词 בְּהֵמָה “畜类”的时候，与近义词 חַיָּה “兽类”联系。
学单词 חֹשֶׁךְ “黑暗”的时候，与反义词 אוֹר “光”联系。
学单词 אֵלֶּה “这些”时，要和相关的 זֶה “这○”、זֹאת “这●”联系。

2 **词根上的联系**：新单词可能是一个已学过的单词的同根词。
学单词 אֹכֶל “食物”的时候，自然与同根词 אָכַל “吃”联系。
学单词 אֲדָמָה “地土”的时候，与同根词 אָדָם “人(类)，亚当”联系。
学 דַּעַת “知识”时，与同根词 יָדַע “知道”联系起来。

3 **发音上的联系**：新单词可以与一个已学过的近音或同音单词联系起来，以便帮助记忆。如：
学单词 בְּהֵמָה “畜类”的时候，可以与近音词 הֵמָּה “他们”联系。
学 עַתָּה “现在”时，可以与同音词 אַתָּה “你”联系。
学 חָם “热的”的时候，可以与同音词（也是同形词）חָם “含”联系在一起。

其实，以上这三种方式的联系在某种程度上是相关的，例如，同根词之间经常有某种词义上的关系，即使有时候关系很遥远（所以解经的时候，应当注意避免“断根取义”的做法）；同根词之间的发音也常常是相近的，尤其是辅音的发音。
在每课生词表中，小括弧里经常提示上述这样的联系。为熟悉所用的符号，可参看 224 页。

练习

1 复习词汇、个体复数/集体单数

✓ 请用词卡复习第 1 到第 14 课的词汇。

✓ 也可以用图卡进一步复习词汇，包括个体复数和集体单数。学生成对，轮流从 48 张图卡（第 12 课 16 张加上本课 32 张，也就是所有的图卡）中任意抽出一张，彼此问：?מַה־זֶּה “这是什么？”或 ?מָה אֵלֶּה “这些是什么？”，看回答得对不对（参考答案见图卡背面第一行）。

2 词根与词型

✓ 请写出下列单词的词根和词型，以及它们的中文词义（有时候需要猜词义）：

词义	词型	词根	单词	
圣洁（名词）	⎵ 重抽德	✓ 叩达施	קֹדֶשׁ	1
			רָחֵל	2
			שָׁקַרְתָּ	3
			יְדַעְתֶּם	4
			שֶׁמֶשׁ	5
			שָׁלוֹם	6
			קָרְאוּ	7
			מְלֹךְ	8
			לַחְמִי	9
			גֹּדֶל	10

3 希语小品

✓ 学生可以分组，依据本课课文和以前所学的内容来编一个小品。小品中应包含介词 ־לְ 加各种代缀（形式越多越好）。

סוּס־דָּן · 但的马

טֵית וָו

课文

א 一

1	בָּרוּךְ שֵׁם־יהוה,	耶和华的名是应当称颂的，	被称颂的 耶和华<的名，
2	בָּרוּךְ שְׁמוֹ. הַלְלוּ אֶת־שְׁמוֹ!	他的名是应当称颂的。你们要赞美他的名！	被称颂的 他的名。 你们要赞美 把－他的名！
3	הַלְלוּ־יָהּ!	你们要赞美耶和华！	你们要赞美 亚！
4	הוּא מַלְכֵּנוּ, הוּא מֶלֶךְ־הַמְּלָכִים.	他是我们的王，他是万王之王。	他 我们的王， 他 众王<的王。
5	יהוה אֱלֹהֵינוּ, מַה־גָּדוֹל שִׁמְךָ!	耶和华我们的上帝啊，你的名何其大！	耶和华 我们的上帝， 多么－大的 你的名！
6	מַה־גָּדוֹל שִׁמְךָ בְּכָל־הָאָרֶץ!	你的名在全地上何其大！	多么－大的 你的名 在整个－那地！ （据诗 8:2［中文 1］）
7	טוֹב דְּבַר־יהוה.	耶和华的话语与人有益。	善的 耶和华<的话。
8	טוֹב דְּבָרוֹ.	他的话语与人有益。	善的 他的话。
9	טוֹב לִי דְּבָרְךָ, יהוה!	耶和华啊，你的话语与我有益！	善的 对我 你的话， 耶和华！ （据诗 119:72）

ב 二

10	אָבִי, מַה־זֶּה?	底拿	爸爸啊，这是什么？	我的父亲， 什么－这°？
11	זֶה סוּס־דָּן.	雅各	这是但的马。	这° 但<的马。
12	קָטָן מְאֹד סוּסוֹ!	底拿	他的马真小啊！	小的 很 他的马！
13	מִי זֶה עַל־הַכִּסֵּא?	底拿	(这)在宝座上的是谁啊？	谁 这° 那宝座<之上？
14	זֶה מַלְכִּי־צֶדֶק.	雅各	这是麦基洗德。	这° 麦基洗德。
15	הֲמֶלֶךְ־מִצְרַיִם הוּא?	底拿	他是埃及的王吗？	埃及<的王吗 他？
16	לֹא. מֶלֶךְ־שָׁלֵם הוּא.	雅各	不。他是撒冷的王。	不。 撒冷<的王 他。
17	וּמִי זֶה עַל־הַגָּמָל?	底拿	而(这)在骆驼上面的是谁呢？	而谁 这 那骆驼<之上？
18	זֶה נָתָן הַנָּבִיא. הוּא נְבִיא־יהוה.	雅各	这是先知拿单。他是耶和华的先知。	这° 拿单 那先知。 他 耶和华<的先知。

ג 三

19	מַה־שִּׁמְךָ?	米迦勒	你叫什么名字？ 什么–你的名字？
20	שְׁמִי שֵׁם.	闪	我叫闪。 我的名字　闪。
21	הֲבֶן־יַעֲקֹב אַתָּה?	米迦勒	你是雅各的儿子吗？ 雅各<的儿子吗　你？
22	לֹא, אֵינֶ֫נִּי בֶּן־יַעֲקֹב. בֶּן־נֹ֫חַ וַאֲחִי־חָם	闪	不，我不是雅各的儿子。我是挪亚的儿子并 不，　我不是　雅各<的儿子。　挪亚<的儿子　和含<的兄弟
23	אָנֹכִי. הוּא בֶּן־יַעֲקֹב וּשְׁמוֹ לֵוִי.		含的哥哥。**他**才是雅各的儿子，他叫利未。 我。　他　雅各<的儿子　而他的名字　利未。
24	מַה־שְּׁמֵךְ?	米迦勒	妳叫什么名字？ 什么–妳的名字？
25	שְׁמִי דִינָה. אֲנִי בַּת־לֵאָה.	底拿	我叫底拿。我是利亚的女儿。 我的名字　底拿。　我　利亚<的女儿。
26	וּמַה־שִּׁמְכֶם?	米迦勒	而你们叫什么名字？ 而什么–你们的名字？
27	שְׁמִי אָדָם וּשְׁמָהּ חַוָּה.	亚当	我叫亚当，她叫夏娃。 我的名字　亚当　而她的名字　夏娃。

ד 四

28	עֵץ־פְּרִי — פְּרִי־עֵץ		一棵果树　——　一棵树的果子 果子<的树　（树“属于”果子这个类别）　—　树<的果子

ה 五

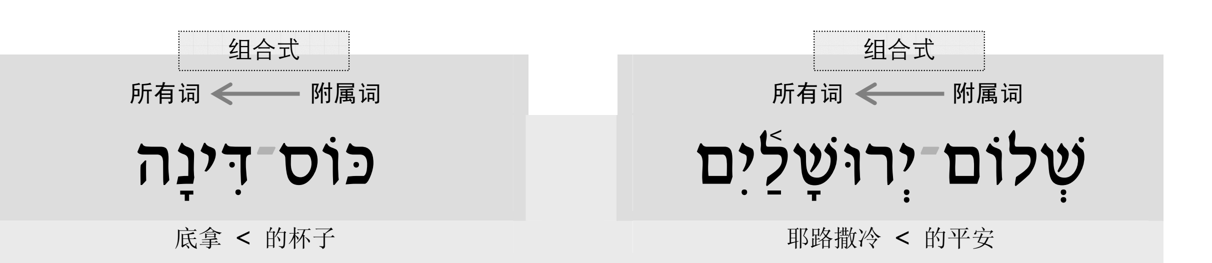
29	שַׁאֲלוּ שְׁלוֹם־יְרוּשָׁלָ֫יִם.		你们要为耶路撒冷求平安。 你们要求　耶路撒冷<的平安　　（诗 122:6上）

生词

שֵׁם	阳⁻	名字
עַל־	介	……之上，……上面
מִצְרַ֫יִם	地（双数形式！）	埃及　（有双数的形式，却无双数的含义。下面“耶路撒冷”也这样）
שָׁלֵם	地	撒冷　（=√ שָׁלוֹם 平安，和平）
גָּמָל	阳⁻	骆驼　（√ 比较 גִּימֶל 字母格梅勒，英语 camel）
נָתָן	男	拿单
נָבִיא	阳⁻	先知
שֵׁם	男	闪　（=♬ שֵׁם 名字）
שָׁאַל \ שַׁאֲלוּ!	卡完3–○ / 命2+○	求，问　/　你们要求！你们要问！
יְרוּשָׁלַ֫יִם	地（双数形式！）	耶路撒冷　（=√ שָׁלֵם 撒冷，שָׁלוֹם 平安，和平）

要点 一 「属-有」组合式

在“但的马”这个词组里，“但”是**所有者**，“马”是**附属者**。按中文的习惯，所有者在前，附属者在后，两者之间经常用“的”连接，形成一个「**有**(的)**属**」结构：→「但的马」。希伯来语的语序刚好相反：附属者在前，所有者在后（两者常常是名词），中间没有连接词，形成一个「**属-有**」结构（见110页的图示），这个结构称为**组合式**（「**属-有**」**组合式**）。例如：



在组合式中，附属词与所有词的关系很密切。从语法的角度看，「**属**」、「**有**」之间相当于有一个看不见的连接号把它们连接起来，可以把它们一起看待为一个组合词，视为「**连合一词**」（见42页）。在本教程中，我们用灰色的连接号来标出「**属**」、「**有**」之间这个看不见的连接号。在经文中，「**属**」、「**有**」之间有时候真有连接号，尤其是在附属词很短的情况下。这时，教程就使用黑色的连接号。



把组合式视为一个整体也有助于其中文翻译。如果把附属词和所有词的中文直译写在各自的下方，再由左到右读出来，便可得组合式的中文意思。还有，中文里的“的”，有时类似于希语组合式里的连接号，可有可无，如“埃及王”=“埃及的王”，意思一样。在教程的中文直译里，我们把组合式作为一个整体翻译，并且在单词之间用左箭头“**<**”表示希语的次序是相反的，同时也表示“谁属谁”（例如：“耶和华<的名”，希语的顺序是“的名 耶和华”，而且那“名”属于“耶和华”）。

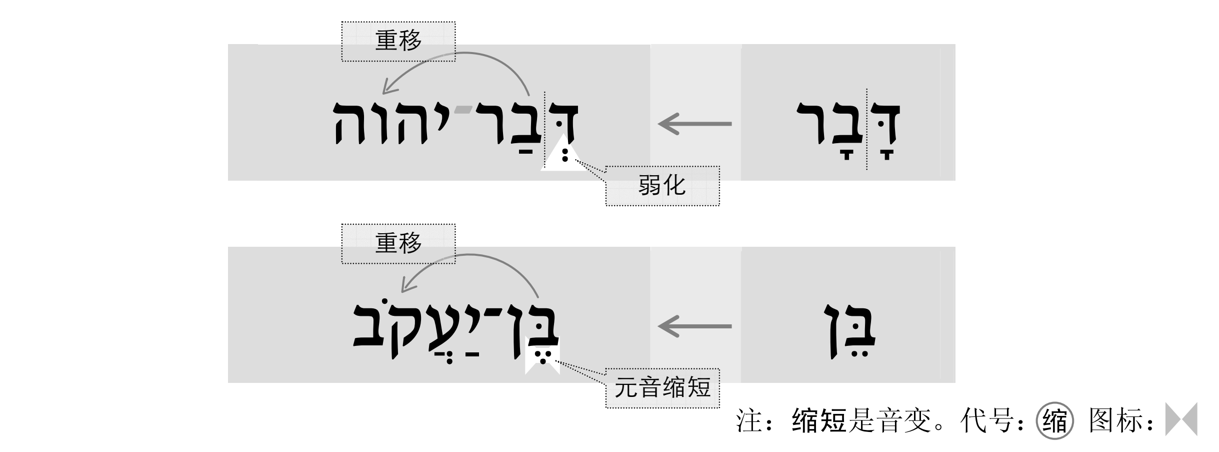
以上的例子都是**简单组合式**。此外，有时候会出现由三个单词，或甚至是更多单词组成的**牵引性组合式**。中间的单词既当前单词的所有词，又当后单词的附属词，形式都用附属形：



要点 二 名词的独立形和附属形

名词形式除了数和性以外，有**独立形**和**附属形**两种形式。一般的名词都是独立形名词，只有组合式中的附属词才用附属形。例如：נָבִיא 是独立形名词，意思为“先知”，而 נְבִיא־ 是它对应的附属形，有“的先知”的意思。在生词表和《学原本》的词类分析中，附属形用符号“>”表示，独立形不用符号标记。例如：נָבִיא → 阳$^{-}$；נְבִיא־ → 阳$^{->}$。

无论组合式中是否真有连接号，附属词总会失去重音。它的元音常常要弱化或缩短（因为「**连右无重尽短**」，见42页）。恒元音不弱不缩，短喉名词的形式也不变。归根到底，一个单词的附属形只不过是个失去了重音的形式，有时候有变化，有时候和其独立形一样。



注：**缩短**是音变。代号：缩 图标：

以下以某些学过的名词为例：

	附属形（只用于附属词）		独立形（一般名词）	
弱化	<的平安	שְׁלוֹם־	平安	שָׁלוֹם
弱化	<的先知	נְבִיא־	先知	נָבִיא
弱化和缩短	<的话语/<的东西	דְּבַר־	话语/东西	דָּבָר
缩短	<的鱼	דַּג־	鱼	דָּג
有时缩短，有时不	<的儿子	בֵּן־\בֶּן־	儿子	בֵּן
不变	<的名字	שֵׁם־	名字	שֵׁם
不变	<的树	עֵץ־	树	עֵץ
不变	<的女儿	בַּת־	女儿	בַּת
（恒元音）不变	<的马	סוּס־	马	סוּס
（恒元音）不变	<的灵/<的风	רוּחַ־	灵/风	רוּחַ
（短喉名词）不变	<的王	מֶלֶךְ־	王	מֶלֶךְ
（短喉名词）不变	<的地/<的国	אֶרֶץ־	地/国	אֶרֶץ

注：最后两行的附属形短喉名词 מֶלֶךְ־ 和 אֶרֶץ־ 已经失去了**主重音**，但还有一个**次重音**在亚音节上，所以仍然标重音符号，只不过用虚线。

要点 三　音规：轻异



如果两个轻音并排出现，其中第一个要**异化**成短咿（异化的定义是两个同样的音产生差异）。这种语音规则称为**轻异**（**轻音异化**）。请看下面的例子：

当我们在 שֵׁם “名字” 后头加代缀 ִי– “我的” 的时候，重音就后移（因为 ִי– 是重后缀），שֵׁם 的元音弱化成轻音，שֵׁמִי* 变成 שְׁמִי，这里一切正常。可是，当我们在 שֵׁם 后头加重后缀 ְךָ– “你的” 的时候，重音也后移，שֵׁם 的元音弱化，שֵׁמְךָ* 变成 שְׁמְךָ*。那么，在这里问题就产生了，因为 שְׁמְךָ* 有两个轻音并排出现，是希伯来语语音所不允许的。这样就会导致轻异：第一个轻音就异化成短咿，שְׁמְךָ* 就变成 שִׁמְךָ “你的名字”。轻异的 “滴形” 图标表示：轻音下面的一点已经 “滴” 下去不见了，只剩下一点，也就是「短咿」，即「滴」。

记忆字句　轻异：**轻轻滴轻**　（=「轻轻」异化成「滴轻」）

要点 四　根类

1　强辅音和弱辅音

希语的词根分为不同种类，称为**根类**。这些根类与其根音的强和弱有关。
希伯来语的 22 个辅音中，有 8 个被称为**弱辅音**，即有弱点的辅音（“捣乱” 的辅音）。这些辅音是：「**阿黑海艾・惠瓦幼努**」，也就是喉音字母、元音字母和努，各自的 “弱点” 如下：

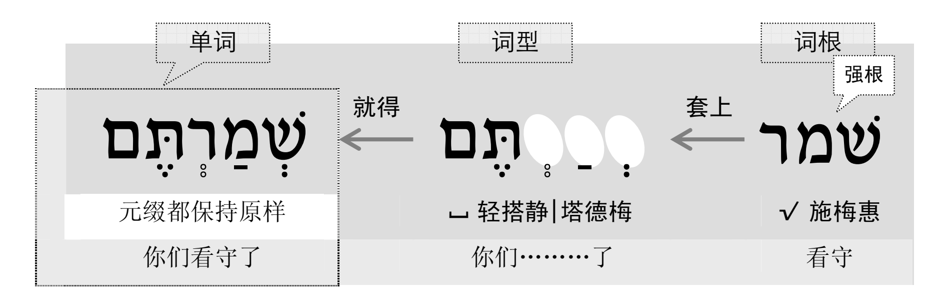
弱点（作为参考，不需要背）						特征		弱辅音	
		默化	影响元音长短	不双 导致补延	不轻 导致替轻	喉音字母		阿	א
变成幼(期)	变成塔	消失	影响元音长短	不双 导致补延或免双	不轻 导致替轻	喉音字母	元音字母	黑	ה
			爱啊 导致转啊或潜入	不双 导致补延或免双	不轻 导致替轻	喉音字母		海	ח
			爱啊 导致转啊或潜入	不双 导致补延	不轻 导致替轻	喉音字母		艾	ע
			有时不是弱辅音	不双 导致补延		具有某些喉音字母的特征		惠	ר
	变成幼	消失	变成元音 否或夫				元音字母	瓦	ו
	变成瓦	消失	变成元音 期				元音字母	幼	י
			常被同化 变成双字点			其他弱辅音		努	נ

其余的 14 个辅音都是**强辅音**。它们没有“弱点”，绝不消失，不会变成别的字母，不拒绝轻音或双字点，也不去干扰前后的元音。

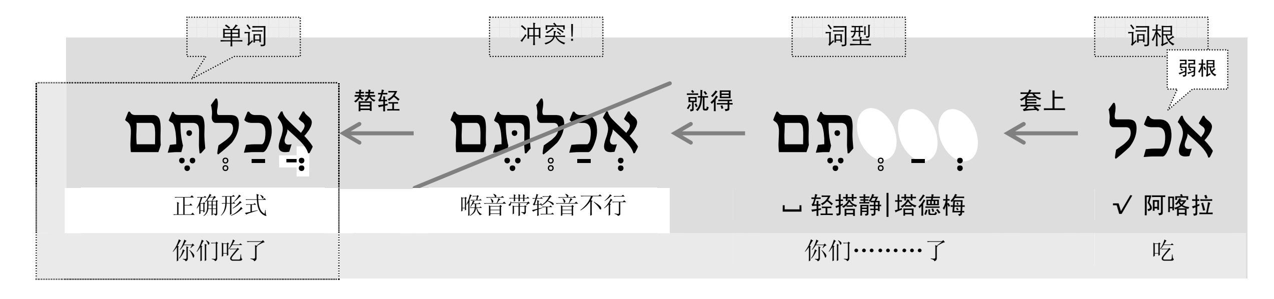
注意：我们知道「贝格达·喀佩塔」这 6 个塞-擦字母会根据前面是否有元音，而有时为塞音，有时为擦音，「贝、喀、佩」的音也会随之而变。可是这并不算是“弱点”，因为字母不会变，也不会影响周边的元音，所以这些字母还是当之无愧的强辅音。

2 强根和弱根

如果一个单词词根的三根音全都是强辅音（叫作**强根音**），这个词根就称为**强根**。强根单词的形式都是规则的，词根套上了词型的时候，所有的元缀都保持原样。



但如果一个单词词根的三根音中有一个或几个弱辅音（叫作**弱根音**），这个词根就称为**弱根**。弱根单词的形式有时候不规则，因为词根套上了词型的时候，会发生“冲突”（**根-型冲突**），即某些元缀会受弱根音的影响而改变，还有一些弱根音本身也会改变或消失。



当一个词根有两个弱根音时，则被称为**双弱根**。如果三根音都是弱的，就称之为**全弱根**。双弱根和全弱根不规则的地方很多，有时甚至可以导致词根和词型面目全非。

我们可以打这样一个比方：希语“**词根套词型**”的构词法，有点像中文“形旁加声旁”的构字法。大多数汉字是由一个形旁（即部首）加上一个声旁而得的形声字，例如：形旁“虫”，加上声旁“马”就形成了“蚂”这个字。这里，两旁组合在一起时，没有导致任何变化，还保持原来的写法，但有不少的字不是这么直截了当，比如：形旁“手”加上声旁“柬”形成汉字“拣”（繁体：“揀”）。在组合的过程中，两旁的写法因中文的书写规则（如：左边以“手”为形旁的字，要用提手“扌”等）而发生改变。希伯来语的“词根套词型”构词法也是这样，原来的词根和词型组合起来以后，就常常发生变化，而这些变化的规律就是我们所学的音规。

3 弱根类总表

强根只有 1 类，但弱根（单弱根）却一共有下面 11 类：

三弱 第三根音是弱的		二弱 第二根音是弱的		一弱 第一根音是弱的	
喉	三喉 词根	喉	二喉 词根	喉	一喉 词根
	：包括	א	：包括		：包括
הּ		ה		ה	
ח		ח		ח	
ע		ע		ע	
		（ר）		（ר）	
א	三阿 词根		二空 词根	א	一阿 词根
ה	三黑 词根	ו	：包括	י	一幼 词根
ן	三努 词根	י		נ	一努 词根
		=	二双 词根		

以上的弱根类总表，只是初步概括，以后我们将一步一步地详细介绍。现在先说明几点：

1 **二空词根**指的是第二根音为瓦或幼的词根。这瓦或幼常常会失去其辅音的作用而变成元音字母，或是完全消失，便在词根中间留下一个"洞"，中间是空的，故称"二空"词根。

2 **二双词根**是第二根音和第三根音是一样的词根，例如：הלל"赞美"。
第二根音被重复，在词根中出现两次，故称为"二双"词根。

3 字母阿和黑都是喉音字母，那为什么不把一阿词根归入一喉词根之中，也不把三黑词根视为三喉词根的一种呢？这是因为一阿、三黑等词根的单词有自己独特的元缀变化，和一喉、三喉不一样，因此应该把它们视为单独的根类；但我们会注意到，当字母阿或黑作为第二根音的时候，它们所导致的元缀变化和其他喉音一样，所以它们在这里不单独成类（没有所谓"二阿词根"、"二黑词根"，都归于二喉词根之内）。

4 「惠」这个字母有时当弱根音，但有时它是强根音。

5 双弱根、全弱根的种类就很多，为以上 11 种单弱根类的组合。
例如：一阿二喉（如 אהב），二空三阿（如 בוא），一幼三喉（如 ידע），一喉二喉三黑（如 ראה）等等。

记忆字句 弱根类十一种：**一喉阿幼努・二喉空双・三喉阿黑努**

练习

1 组合式：填空练习

✓ 以下是一些组合式及其中文意思，请填空：

הַר־סוּסִים	众马的山
שְׁלוֹם־יהוה	
שֵׁם־נְבִיאוֹ	
	夏娃的女儿
לֶחֶם־רָחֵל	
	利亚的儿子的女儿
סוּס־לֵוִי+וְדָן	
	上帝的名
רוּחַ־אָדָם	
מֶלֶךְ־יְרוּשָׁלִַם	

שְׁלוֹם־אָחִי	
דַּג־מִיכָאֵל	
	以色列的先知
דְּבַר־אֱלֹהֵינוּ	
	底拿的话
הַר־יִשְׂרָאֵל	
כּוֹס־בֶּן־רְאוּבֵן	
שֵׁם־בַּת־יַעֲקֹב	
	耶和华的灵
שֶׁקֶר־מִצְרִַם	

2 语境练习

✓ **你叫什么名字？**（目的是要练习因轻异现象而导致元音变化的一个单词：שֵׁם → שִׁמְךָ）
老师问学生的名字叫什么：?מַה־שִּׁמְךָ 或 ?מַה־שְּׁמֵךְ，学生回答。
或问其他同学叫什么名字：?הֲיָדַעְתָּ\הֲיָדַעַתְּ מַה־שְּׁמוֹ\שְׁמָהּ。
学生可以回答，也可以假装不知道，说 לֹא יָדַעְתִּי，并问该同学 ?מַה־שִּׁמְךָ\שְׁמֵךְ。
大家起来，在教室里走动，互相问候，并问彼此或别人的名字。

3 其他练习

✓ 请推论出“我的儿子”、“你的儿子”、……“她们的儿子”是怎么说的。试着写出来，大家比较并讨论。

✓ 请回去看创世记 1:1-19，看能找出多少个附属形单词来？请相互讨论所观察到的现象。

סוּסַת־דָּן · 但的母马

טֵית זַיִן

课文

א 一

1	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל!	以色列啊，你要听！	你要听　以色列！
2	יהוה אֱלֹהֵינוּ יהוה אֶחָד.	耶和华我们的上帝　耶和华为一。	耶和华　我们的上帝　耶和华　一。　（申 6:4）

ב 二

3	נוֹדֶה לְךָ, יהוה אֱלֹהֵינוּ,	耶和华我们的上帝啊，我们称谢你，	我们将称谢　向你，　耶和华　我们的上帝，
4	כִּי בָרָאתָ אֶת־דְּגַת־הַיָּם.	因为你创造了大海的鱼。	因　你创造了　把–那海<的鱼类。
5	בָּרוּךְ שִׁמְךָ, כִּי בָרָאתָ אֶת־עוֹף־הַשָּׁמַיִם	你的名是应当称颂的，因为你创造了天空	被称颂的　你的名，　因　你创造了　把–那天<的飞类
6	וְאֶת־חַיַּת־הַשָּׂדֶה וְאֶת־בֶּהֱמַת־הָאָרֶץ.	的飞鸟和昆虫、田野的走兽和大地的牲畜。	和把–那田野<的兽类　和把–那地<的畜类。
7	הַלְלוּ אֶת־שֵׁם־יהוה־צְבָאוֹת, כָּל־הָאָרֶץ,	全地的人哪，你们要赞美万军之耶和华的名，	你们要赞美　把–众军<的耶和华<的名，　整个–那地，
8	כִּי הוּא בָרָא אֹתָנוּ, וְלוֹ אֲנַחְנוּ.	因为是他创造了我们，而我们是属于他的。	因　他　他创造了　把我们，　而属他　我们。　（据诗 100:3）
9	גָּדוֹל מְאֹד שְׁמוֹ!	他的名极其伟大！	大的　非常　他的名！

ג 三

10	מַה־זֶּה?	这是什么？	什么–这○？
11	זֶה סוּס־דָּן. זֶה סוּסוֹ.	这是但的公马。这是他的公马。	这○　但<的马。　这○　他的马。
12	זֹאת סוּסַת־דָּן. זֹאת סוּסָתוֹ.	这是但的母马。这是他的母马。	这●　但<的母马。　这●　他的母马。
13	זֹאת אָכְלָה, אָכְלַת־עֶבֶד. זֹאת אָכְלָתוֹ.	这是食物，俄备得的食物。这是他的食物。	这●　食物，　俄备得<的食物。　这●　他的食物。
14	מָה אֵלֶּה?	这些是什么？	什么　这些◎？
15	זֹאת הַדָּגָה, דְּגַת־הַיָּם.	这是鱼类，大海的鱼。	这●　那鱼类，　那海<的鱼类。
16	זֶה הָעוֹף, עוֹף־הַשָּׁמַיִם.	这是飞类，天空的飞鸟和昆虫。	这○　那飞类，　那天<的飞类。
17	זֹאת הַחַיָּה, חַיַּת־הַשָּׂדֶה.	这是兽类，田野的走兽。	这●　那兽类，　那田野<的兽类。
18	זֹאת הַבְּהֵמָה, בֶּהֱמַת־הָאָרֶץ.	这是畜类，大地的牲畜。	这●　那畜类，　那地<的畜类。

19	מִי זֹאת?	这是谁？ 谁 这•？
20	זֹאת נְבִיאָה, הִיא נְבִיאַת־יהוה.	这是一位女先知，她是耶和华的女先知。 这• 女先知， 她 耶和华<的女先知
21	גַּם אִישָׁהּ נְבִיא־יהוה, וּשְׁמוֹ עֹבַדְיָה.	她的丈夫也是耶和华的先知，他叫俄巴底亚。 也 她的丈夫 耶和华<的先知， 而他的名字 俄巴底亚。

ד 四

22	וַתְּהִי אִשָּׁה, וַתְּהִי סוּסָה.	有一位女人，又有一匹母马。 于是有了• 女人， 于是有了• 母马。
23	וַיֹּאמְרוּ יְהוּדָה וְיוֹסֵף אָחִיו אֶל־הָאִשָּׁה:	犹大和他弟弟约瑟对那女人说： 于是他们说了 犹大 和约瑟 他的兄弟 对–那女人：
24	"מִי אַתְּ?"	“妳是谁？” “谁 妳？”
25	וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה:	那女人说： 于是她说了 那女人：
26	"אֲנִי יְמִימָה, אֵשֶׁת־נֹחַ. וּמִי אַתֶּם?"	“我是挪亚的妻子耶米玛。而你们是谁呢？” “我 耶米玛， 挪亚<的妻子。 而谁 你们？”
27	וַיֹּאמֶר יְהוּדָה:	犹大说： 于是他说了 犹大：
28	"אֲנִי יְהוּדָה, וְהוּא יוֹסֵף אָחִי הַקָּטֹן."	“我是犹大，而他是我小弟弟约瑟。” “我 犹大， 而他 约瑟 我的兄弟 那小的。”
29	וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֲחִי־יְהוּדָה אֶל־יְמִימָה:	犹大的弟弟约瑟对耶米玛说： 于是他说了 约瑟 犹大<的兄弟 对–耶米玛：
30	"הֲזֹאת סוּסָתֵךְ?"	“这是妳的母马吗？” “这•吗 你的母马？”
31	וַתֹּאמֶר יְמִימָה: "לֹא, אֵינֶנָּה סוּסָתִי,	耶米玛说：“不，这不是我的母马， 于是她说了 耶米玛： “不， 她不是 我的母马，
32	סוּסַת־אֵשֶׁת־בְּנִי הִיא."	它是我儿媳妇的母马。” 我的儿子<的妻子<的母马 她(是)。” （注：“她”= 那母马）

生词

שָׁמַע \ שְׁמַע!	卡完3—〇 / 命2—〇	听 / 你要听！（申 6:4 被称为“示玛(篇)”）
יִשְׂרָאֵל	男，族	以色列 （近似音：伊斯哈唉勒）
עוֹף	阳⁻集	飞类，飞鸟和飞虫 （√עוף = 飞 ↺“鸥飞”）
שָׂדֶה	阳⁻(集)	田野（统称），一块田地（单块）
צָבָא \ צְבָאוֹת	阳⁻/⁺ ［异形复数］	军队 / 众军 （虽以“啊”的音结尾，还是「无发无塔」→ 阳性）
עֶבֶד	男	俄备得 （↓“侍奉者/敬拜者” √עבד = 耕地，工作，侍奉，敬拜）
נְבִיאָה	阴⁻	女先知 （נָבִיא 和 נְבִיאָה 为阳阴名对：男女对）
עֹבַדְיָה	男	俄巴底亚 （↓“侍奉/敬拜耶和华的”）
וַיֹּאמְרוּ	卡叙3+〇	于是他们说了
יְהוּדָה	男	犹大 （近似音：耶胡达）
יְמִימָה	女	耶米玛 （圣经中为约伯女儿的名字，伯 42:14）

要点 一 阴性名词附属形

附属形		独立形		阴性名词
尾搭塔	ַת־	尾发	ָה	典型阴性名词之一 带有尾发
<的母马	סוּסַת־	母马	סוּסָה	
<的兽类	חַיַּת־	兽类	חַיָּה	
<的鱼类	דְּגַת־	鱼类	דָּגָה	
<的女先知	נְבִיאַת־	女先知	נְבִיאָה	
<的食物	אָכְלַת־	食物	אָכְלָה	
<的砖头	לִבְנַת־	砖头	לְבֵנָה	
<的地土	אַדְמַת־	地土	אֲדָמָה	
<的畜类	בֶּהֱמַת־	畜类	בְּהֵמָה	
<的女人	אֵשֶׁת־	女人	אִשָּׁה	
尾塔	ת־	尾塔	ת	典型阴性名词之二 带有尾塔
<的女儿	בַּת־	女儿	בַּת	
<的开始	רֵאשִׁית־	开始	רֵאשִׁית	
<的门	דֶּלֶת־	门	דֶּלֶת	
<的知识	דַּעַת־	知识	דַּעַת	
<的姐妹	אֲחוֹת־	姐妹	אָחוֹת	
	־			非典型阴性名词（“无发无塔”）
<的杯子	כּוֹס־	杯子	כּוֹס	
<的母亲	אֵם־	母亲	אֵם	
<的风/的灵	רוּחַ־	风/灵	רוּחַ	
<的地	אֶרֶץ־	地	אֶרֶץ	

1. 独立形有「尾发」的阴性名词，其附属形就带有「尾搭塔」（也有例外，如单词 אִשָּׁה，其附属形不规则：אֵשֶׁת־ 还是带有尾塔，但元音有些变化，像个短唉名词了）。有些单词如 אֲדָמָה 和 בְּהֵמָה，失去了重音之后的元音变化是我们还没有学过的，现在先不用管。
2. 独立形有「尾塔」的阴性名词，其附属形也带有「尾塔」，形式的变化不大或没有变化。
3. 非典型阴性名词，其附属形常和独立形一样。
4. 短唉名词的附属形和其独立形一样。

记忆字句 尾搭塔：**单阴属** （尾搭塔是单数阴性名词附属形最典型的线索）

要点 二 附属形和代缀

רוּחַ	שֵׁם	נְבִיאָה	נָבִיא	סוּסָה	סוּס	← 独立形	
רוּחַ־	שֵׁם־	נְבִיאַת־	נְבִיא־	סוּסַת־	סוּס־	← 附属形	
风/灵	名字	女先知	(男)先知	母马	(公)马	↓ 代缀	谁的?
רוּחִי	שְׁמִי	נְבִיאָתִי	נְבִיאִי	סוּסָתִי	סוּסִי	◌ִי	我的
רוּחֲךָ	שְׁמְךָ	נְבִיאָתְךָ	נְבִיאֲךָ	סוּסָתְךָ	סוּסְךָ	◌ְךָ	你的
רוּחֵךְ	שְׁמֵךְ	נְבִיאָתֵךְ	נְבִיאֵךְ	סוּסָתֵךְ	סוּסֵךְ	◌ֵךְ	妳的
רוּחוֹ	שְׁמוֹ	נְבִיאָתוֹ	נְבִיאוֹ	סוּסָתוֹ	סוּסוֹ	◌וֹ	他的
רוּחָהּ	שְׁמָהּ	נְבִיאָתָהּ	נְבִיאָהּ	סוּסָתָהּ	סוּסָהּ	◌ָהּ	她的
רוּחֵנוּ	שְׁמֵנוּ	נְבִיאָתֵנוּ	נְבִיאֵנוּ	סוּסָתֵנוּ	סוּסֵנוּ	◌ֵנוּ	我们的
רוּחֲכֶם	שְׁמְכֶם	נְבִיאַתְכֶם	נְבִיאֲכֶם	סוּסַתְכֶם	סוּסְכֶם	◌ְכֶם	你们的
רוּחֲכֶן	שְׁמְכֶן	נְבִיאַתְכֶן	נְבִיאֲכֶן	סוּסַתְכֶן	סוּסְכֶן	◌ְכֶן	妳们的
רוּחָם	שְׁמָם	נְבִיאָתָם	נְבִיאָם	סוּסָתָם	סוּסָם	◌ָם	他们的
רוּחָן	שְׁמָן	נְבִיאָתָן	נְבִיאָן	סוּסָתָן	סוּסָן	◌ָן	她们的

从上面的表中我们可以观察到，代缀通常是加在一个名词的附属形后面，而非在独立形后面。这也是很有逻辑性的：סוּסָתוֹ“他的母马”这个单词中，代缀 וֹ- “他”是所有者，“母马”是附属者，所以当然用附属形 סוּסַת־ “<的母马”最恰当。这里，「属-有」组合式全包括在一个单词里面：“他<的母马”（而不是“他的<母马”）。

要点 三 近亲名词加代缀

近亲名词如父母、儿女、夫妻等加了代缀后，常有一些不规则之处，请看下页图表。虽然不需要记忆表的内容，但把它朗读几遍也会很有用。这些单词，如“我的儿子”、“她的丈夫”、“我们的父亲”等，无论是在经文中还是课文中，都经常出现。

我们可以观察以下几个不规则形式：

1	“父亲”和“兄弟”的附属形加有一个连接元音复呻（**连接元音**见 98 页生词表注释框）。加代缀的形式也含有这个连接元音复呻，代缀的形式因为这个复呻而有所不同。
2	“母亲”和“女儿”加了代缀，产生元音变化，并且原来的尾辅音变成双辅音。
3	“儿子”加了代缀，有时导致轻异。

妻子	丈夫	姐妹	兄弟	女儿	儿子	母亲	父亲	
אִשָּׁה	אִישׁ	אָחוֹת	אָח	בַּת	בֵּן	אֵם	אָב	独立形
אֵשֶׁת־	אִישׁ־	אֲחוֹת־	אֲחִי־	בַּת־	בֶּן־	אֵם־	אֲבִי־	附属形
אִשְׁתִּי	אִישִׁי	אֲחוֹתִי	אָחִי	בִּתִּי	בְּנִי	אִמִּי	אָבִי	我的
אִשְׁתְּךָ	-	אֲחוֹתְךָ	אָחִ֫יךָ	בִּתְּךָ	בִּנְךָ	אִמְּךָ	אָבִ֫יךָ	你的
-	אִישֵׁךְ	אֲחוֹתֵךְ	אָחִיךְ	בִּתֵּךְ	בְּנֵךְ	אִמֵּךְ	אָבִיךְ	妳的
אִשְׁתּוֹ	-	אֲחוֹתוֹ	אָחִיו	בִּתּוֹ	בְּנוֹ	אִמּוֹ	אָבִיו	他的
-	אִישָׁהּ	אֲחוֹתָהּ	אָחִ֫יהָ	בִּתָּהּ	בְּנָהּ	אִמָּהּ	אָבִ֫יהָ	她的
-	אִישֵׁ֫נוּ	אֲחוֹתֵ֫נוּ	אָחִ֫ינוּ	בִּתֵּ֫נוּ	בְּנֵ֫נוּ	אִמֵּ֫נוּ	אָבִ֫ינוּ	我们的
-	-	אֲחוֹתְכֶם	אֲחִיכֶם	בִּתְּכֶם	בִּנְכֶם	אִמְּכֶם	אֲבִיכֶם	你们的
-	אִישְׁכֶן	אֲחוֹתְכֶן	אֲחִיכֶן	בִּתְּכֶן	בִּנְכֶן	אִמְּכֶן	אֲבִיכֶן	妳们的
-	-	אֲחוֹתָם	אֲחִיהֶם	בִּתָּם	בְּנָם	אִמָּם	אֲבִיהֶם	他们的
-	אִישָׁן	אֲחוֹתָן	אֲחִיהֶן	בִּתָּן	בְּנָן	אִמָּן	אֲבִיהֶן	她们的

要点 四 组合式确指与泛指

1 “属>哈有”

组合式可以是泛指的，也可以是确指的：

שֵׁם־אִישׁ	“某男人 <的名字” 泛指组合式
שֵׁם־הָאִישׁ	“那男人 <的名字” 确指组合式

如果组合式是泛指的，当然就不加冠缀。但如果组合式是确指的，冠缀要加在所有词那里，形成一个「属>哈有」结构（其中“哈”代表冠缀 · הַ）。附属词始终不能带冠缀，所以没有「*哈属>哈有」或「*哈属>有」这样的结构。

דְּגַת־הַיָּם	“那大海 <的鱼类” 确指组合式 「属>哈有」
עוֹף־הַשָּׁמַ֫יִם	“那天空 <的飞类” 确指组合式 「属>哈有」
בֶּהֱמַת־הָאָ֫רֶץ	“那大地 <的牲畜” 确指组合式 「属>哈有」

如果所有词是确指的，那么整个组合式也是确指的。

2 四种确指单词

确指单词不限于带冠缀的单词，一共有 4 种：

1	带冠缀的单词	那光、那地、那人、那太阳……
2	专有名词，如上帝的名、人名、地名等	耶和华、约瑟、迦南……
3	人称代词	我、你、妳……
4	带代缀的单词	你的马、我们的上帝……

נְבִיא־יהוה	“耶和华<的先知”	确指组合式	因所有词确指（专有名词）
סוּסַת־מִיכָאֵל	“米迦勒<的母马”	确指组合式	因所有词确指（专有名词）
שֵׁם־אֱלֹהֵינוּ	“我们上帝<的名”	确指组合式	因所有词确指（有代缀）
בַּת־אֲחוֹת־אָבִי	“我父亲<的姐妹<的女儿”	确指组合式	因所有词确指（有代缀）

组合式中，人称代词不能当所有词：

*סוּסַת־אֲנִי	“我<的母马”	确指组合式	因所有词确指（人称代词）

这是因为希伯来语已经有一个更简练的表达方式，就是把 סוּסַת־ 和 אֲנִי 合并成一个词 סוּסָתִי，就是我们所熟悉的名词加代缀，סוּסָתִי 正是 *סוּסַת־אֲנִי 的意思。אֲנִי（ִי ‐）既然是确指的，那么整个词“我的母马” סוּסָתִי 也是确指的（这个单词本身就是个「属-有」组合式）。

记忆字句　确指组合式：**属哈有　有确全确**（当所有词确指时，组合式就全确指）

记忆字句　四种确指名词：**冠专人缀**

要点 五　单词词义

本教程中每一课生词的中文词义，都只是大致的翻译。

每种语言当中，单词的意义常常不能用一两个词来准确地翻译成另一种语言。例如中文“来”这个字，最根本的词义是“从某地到这里”。但还有许多其他的词义和用法，如“慢慢来!”、“说不来”、“听起来”、“来年”、“十来年”、“十年来”、“一来……二来……”、姓“来”等等。初学者先需要掌握最简单，最常用的意义，然后再逐渐学习其他词义。

例如：

1 我们学过阳性单词 דָּג 是指单个的鱼，而对应的阴性单词 דָּגָה 指鱼类的总称（集体单数）。但这不是绝对的。在圣经中，דָּג 有一处泛指鱼类（尼 13:16 注：该处拼写为 דָּאג），而 דָּגָה 也有一处单指一条鱼（拿 2:2）。

2 单词 חַיָּה 有时候泛指兽类，有时候单指一只走兽。当 חַיָּה 和 בְּהֵמָה 一起出现时，חַיָּה 指的是野生陆地动物（尤其是哺乳动物，我们译成“走兽”），而 בְּהֵמָה 指的是被人类驯服的陆地动物，即牲口（包括马和骆驼等）。可是，当 חַיָּה 单独出现时，可以泛指“动物”或“活物”，包括牲口和其他动物。同样，当 בְּהֵמָה 单独出现时，经常泛指与人类相对的动物界。

这样看来，学习生词的时候，应该知道所学的只是一些最基本的词义。要想进一步了解一个单词的不同用法就应该查看词典。不过，光查词典常常也是不够的，还应该使用希语经文汇编或原文圣经软件查找或搜索本单词在全旧约中出现的地方、上下文是什么等等。单词的上下文对理解该单词的意义是非常重要的。

练习

1 改错翻译练习

✓ 请判断下列句子有没有错误。如果有，请先改正，再把句子译成中文。

妳知道谁创造了大地的牲畜吗?	בְּהֱמַת־ 附属词应该用附属形 — 1 הֲיָדַ֫עַתְּ מִי בָּרָא אֶת־בְּהֵמָה־הָאָ֫רֶץ?
....	2 נְבִיאַת־יהוה הוּא.
....	3 אֲנִי יַעֲקֹב, וְהִיא לֵאָה אִשְׁתִּי.
....	4 מַה־שֵּׁם־הַבֵּן־עֹבֵד?
....	5 אַחִים, שַׁאֲלוּ שָׁלוֹם־יְרוּשָׁלַ֫יִם!
....	6 רָחֵל שָׁמְרָה צֹאן־אָבִ֫יהָ.
....	7 אֲנִי חָם, לָ֫מָּה קַר לְךָ?

8 אֲנִי חָם, בֶּן־נֹחַ וְשֵׁם־אָח.

9 וַיֹּאמְרוּ דָּן וְאָחִיו אֶל־אֲבִיהֶם:
"לָמָּה פָּתַחְתָּ אֶל־הַחַלּוֹן?"

10 מַלְכִּי־צֶדֶק מַלְכִּי.

11 וַיְהִי עֶרֶב, וַיְהִי בֹקֶר, יוֹם אֶחָד.

12 הֲזֶה חֶלְקִי?
לֹא, חֵלֶק־מֶלֶךְ־מִצְרַיִם זֶה.

13 וַתֹּאמֶר דִּינָה לְלֵאָה אִמָּהּ:
"מַה־זֶּה?"

14 וַתֹּאמֶר לֵאָה אֶל־בִּתָּהּ:
"זֶה הַשָּׁמַיִם."

15 הַצָּבָא שָׁמְרָה אֶת־בֵּית־לֶחֶם.

16 גָּדוֹל מְאֹד
הַנָּהָר בְּאֶרֶץ־מִצְרַיִם.

17 גָּדוֹל מְאֹד הַנָּהָר־אֶרֶץ־מִצְרַיִם.

18 נוֹדֶה לוֹ כִּי שָׁמַרְתָּ אֹתָנוּ.

19 הַסּוּסָה לְרְאוּבֵן אָחִיו.

20 טוֹב
הָאֹכֶל־אֵשֶׁת־בֶּן־נְבִיא־יהוה.

2 名词模卡

✓ 请用第 12，13 课和本课的名词模卡（共 21 张）与对应的拼图，复习本册所学的名词形式。